

# OPTIM-Travel

CB RADIO 27 MHz

## Си-Би радиостанция

- *Большой дисплей с изменяемой яркостью и цветом подсветки*
- *Два регулируемых шумоподавителя - SQ и ASQ*
- *Питание от бортсети 12 и 24 вольт*
- *NB - Подавитель импульсных помех*
- *HiCUT - Фильтр высоких частот*
- *Всё управление на микрофоне*
- *Быстрый переход в 15 канал*
- *ROGER BEEP - 8 тонов*
- *Подсветка клавиатуры*
- *-5 кГц одной кнопкой*
- *Русское меню*



[www.оптимком.рф](http://www.оптимком.рф)  
[www.unioncb.ru](http://www.unioncb.ru)

*Инструкция по эксплуатации*



## Оглавление.

1. Введение.....	2
2. Технические характеристики.....	3
3. Комплект поставки.....	3
4. Установка и подключение.....	4
5. Установка антенны.....	5
6. Органы управления и основные функции радиостанции.....	6
7. Порядок работы с радиостанцией.....	7
8. Меню пользователя.....	8
9. Меры безопасности.....	10
10. Условия хранения и транспортировки.....	11
11. Гарантийные обязательства.....	12

### Внимание!

**Перед началом эксплуатации радиостанции,  
внимательно изучите инструкцию по установке и  
использованию радиостанции.**

**Производитель и поставщик не несёт ответственность за  
повреждения радиостанции, вызванные неправильной  
эксплуатацией.**

## 1. Введение.

Радиостанция OPTIM-TRAVEL предназначена для осуществления двустороннего радиообмена в диапазоне частот 26965-27405 кГц (Гражданский диапазон, Си-Би, СВ) с частотной или амплитудной модуляцией.

Радиостанция предназначена для эксплуатации в автомобиле, но может быть использована в качестве базовой радиостанции.

**Возможность скрытой установки основного блока** - это главная отличительная особенность радиостанции. Все клавиши управления, дисплей и динамик вынесены на тангенту. Применение дополнительного удлинителя позволяет увеличить расстояние между тангентой и основным блоком до нескольких метров.

Основные функции радиостанции:

- Питание от бортсети с напряжением от 12 до 30 вольт.
- Два динамика - в основном блоке и в тангенте.
- Наличие автоматического спектрального и регулируемого порогового шумоподавителей, незаменимых при эксплуатации в городе и на открытой местности.
- Подавитель импульсных помех (Noise Blanker)
- Фильтр высоких частот принимаемого сигнала (High Cut)
- Сигнал окончания передачи (Roger Beep) - выбор из 8 тонов.
- Изменяемая яркость и цвет подсветки дисплея
- Подсветка клавиатуры
- Клавиша быстрой смены частотных стандартов "Россия-Европа"
- Клавиша быстрого перехода в 15 канал сетки D в режиме АМ.
- Возможность блокировки клавиатуры.

Низкий уровень нелинейных искажений в приёмном тракте, положительно сказывается на качестве принимаемого сигнала и обеспечивает максимальную дальность радиосвязи.

Радиостанция построена на современной элементной базе, которая обеспечивает высокую надёжность и долговечность работы.

Возможности радиостанции могут быть полностью реализованы только при использовании качественных и хорошо настроенных антенн. Рекомендуем использовать антенны под торговой маркой **OPTIMCOM**.

## 2. Технические характеристики.

<b>Общие:</b>	
Напряжение питания	12-30 В постоянного тока
Макс. потребляемый ток	не более 1,8 А
Тип предохранителя	5А
Диапазон частот	26965-27405 кГц
Виды модуляции	F3E(ЧМ) и A3E(АМ)
Габариты основного блока Габариты тангенты	147х115х38мм. 106х64х36мм.
Вес	г
<b>Передатчик:</b>	
Выходная мощность	4 Вт
Нестабильность частоты	0,005%
Частотный диапазон	300 Гц – 3 кГц
Коэффициент гармоник	не более 8%
<b>Приёмник:</b>	
Максимальная чувствительность	ЧМ при 10 дБ sinad 0,25 мкВ АМ при С/Ш 10 дБ 0,5 мкВ
Частотный диапазон	300 Гц – 3 кГц (АМ, ЧМ)
Избирательность по соседнему каналу	60 дБ
Максимальная мощность звуковой частоты	3 Вт
Потребляемый ток	0,4 А номинальный 2,5 А максимальный

## 3. Комплект поставки.

Радиостанция.....1 шт.  
Тангента с кабелем и разъёмом.....1 шт.  
Кронштейн крепления радиостанции.....1 шт.  
Кронштейн крепления тангенты.....1 шт.  
Набор крепёжных винтов.....1 шт.  
Запасной предохранитель 5 А.....1 шт.  
Инструкция по эксплуатации.....1 шт.  
Упаковка.

#### 4. Установка и подключение.

Выберите такое место, где вы будете иметь удобный доступ ко всем органам управления радиостанции, учитывая следующие правила:

- Не устанавливайте радиостанцию в закрытых нишах или вблизи отопителей - это может привести к её перегреву и выходу из строя.
- Не оставляйте радиостанцию в закрытой кабине под прямыми солнечными лучами.
- Избегайте прямого попадания воды и иных жидкостей на корпус радиостанции и на тангенту.

1. Приложите кронштейн к тому месту, в котором вы собираетесь устанавливать радиостанцию, и закрепите кронштейн в выбранном месте с помощью саморезов или иным способом.

2. Подключите разъем антенного кабеля к стандартному разъему на задней панели радиостанции, помеченному символом ANT. Антенна предварительно должна быть настроена на требуемую частоту (канал).

3. Закрепите радиостанцию в кронштейне, используя штатные винты из комплекта поставки. **Использование для крепления станции нештатных болтов избыточной длины приведет к повреждению станции и лишению гарантии!!!**

4. Вставьте кабель питания в гнездо прикуривателя, или подключите его непосредственно к аккумуляторной батарее или к блоку предохранителей автомобиля, соблюдая полярность: красный провод - «плюс», черный провод - кузов автомобиля.

Радиостанция может работать как от 12-вольтовой, так и от 24-вольтовой бортсети, **однако на старых грузовых автомобилях часто случаются скачки бортового напряжения выше 35 вольт, что может привести к выходу из строя радиостанции. В этом случае рекомендуется использовать дополнительный преобразователь 24-12 вольт с максимальным выходным током не менее 5 ампер.**

**Не подключайте черный провод питания радиостанции напрямую к минусовой клемме аккумулятора, если у Вас**

**установлен "выключатель массы" - это гарантированно приведет к повреждению станции и/или антенны!!!**

5. Установите кронштейн для крепления микрофона в выбранном вами месте, используя винты из комплекта поставки.
6. Подключите микрофон к соответствующему разъему на передней панели радиостанции.

### **5. Установка антенны.**

Большое значение имеет выбор высококачественной и эффективной антенны, предназначенной для работы в диапазоне 27 МГц.

**Работа на передачу с отключенной, неисправной или ненастроенной антенной недопустима, и может привести к повреждению вашей радиостанции и лишению гарантии.**

1. Расположите антенну как можно выше на поверхности кузова вашего автомобиля. Постарайтесь расположить антенну в центре выбранной вами поверхности.

2. Если антенна врезная или устанавливается на кронштейн, убедитесь, что подлежащие заземлению части корпуса антенны надежно заземлены (надежный контакт «металл — металл» без промежуточных слоев краски и т. д.).

**"Заземление" антенны через провода любой длины и сечения не допускается**

3. В процессе установки антенны соблюдайте осторожность, чтобы не повредить антенный кабель. Произвольное изменение длины кабеля не допускается!

4. Настройте антенну в соответствии с прилагаемой инструкцией, или обратитесь к специалистам.

## 6. Органы управления и основные функции радиостанции.

1. Включение и выключение:

нажать и подержать  
☉ /MUTE 2 секунды.

2. Регулировка громкости -  
кнопками VOL+ и VOL-.

3. Быстрое выключение и обратное  
включение звука - короткое  
нажатие ☉ /MUTE .

4. Регулировка SQ/ASQ - кнопками  
SQ+ и SQ-. Диапазон регулировки от  
SQ=0 до SQ=25, текущий уровень  
настройки отображается в правом  
нижнем углу, и указателем под  
шкалой S-метра. При SQ=0, а также  
при включении ASQ указатель  
не отображается.

5. Переключение SQ/ASQ -  
нажатием кнопки A/SQ.

6. Переключение AM/FM - кнопкой  
A/F-**Отт**.

7. Переключение каналов - кнопками  
CH+ и CH-. Длительное удержание CH+ или CH- - быстрое  
переключение каналов.

8. Быстрый переход в канал 15D AM. Короткое нажатие 15D/-5K включает  
канал 15D модуляцию AM.


9. Переключение 0/5 (E/P) - нажать и подержать 15D/-5K

10. Блокировка управления - длительное нажатие A/F-**Отт** -.  
Активны остаются только VOL, SQ, A/SQ, MUTE, POWER





## 7. Порядок работы с радиостанцией.

**Для включения радиостанции** нажмите и удерживайте  /MUTE две секунды.

**Для выбора рабочего канала** используйте клавиши **СН+** и **СН-** на верхней панели тангенты. Длительное (2 секунды) удержание этих клавиш переключает каналы с шагом 10 каналов.

**Для выбора вида модуляции (АМ или FM)** используйте клавишу **А/В-ОП** на лицевой панели

**Для переключения сдвига частоты (Е/Р, "нули-пятёрки")** используется клавиша **15D/-5K** на верхней панели тангенты. "Польскому" стандарту (частоты заканчиваются на "0") соответствует буква **Р** рядом с номером канала, "Европейскому" (частоты заканчиваются на "5") - буква **Е**.

*В России обычно используется Европейский частотный стандарт. Стандарт "Россия", ("нули", "польский") в основном используют в странах Восточной Европы, в Белоруссии и на Украине.*

### **Включение автоматического шумоподавителя.**

Для переключения режима шумоподавления нажмите клавишу **А/SQ**. Режим шумоподавления отображается в правом нижнем углу дисплея. Автоматическому шумоподавлению соответствует надпись **ASQ**. При отсутствии полезных сигналов динамик радиостанции будет молчать. При появлении в канале сигнала, превышающего уровень шумов, громкоговоритель включится автоматически.

### **Регулировка автоматического шумоподавителя.**

Кнопками **SQ+** и **SQ-** на тангенте настройте чувствительность шумоподавителя от 1 до 9. Значение 1 соответствует максимальной чувствительности.

### **Использование порогового шумоподавителя SQUELCH.**

В отличие от автоматического шумоподавителя, пороговый шумоподавитель реагирует только на уровень сигнала в канале. Если Вы не хотите слышать слабые сигналы от далёких радиостанций, используйте пороговый шумоподавитель. Для включения порогового шумоподавителя нажмите клавишу A/SQ. В правом нижнем углу появится надпись SQ и текущее значение настройки шумоподавителя.

Для правильной настройки порогового шумоподавителя клавишей SQ-убавляйте значение SQ до появления эфирного шума, после чего клавишей SQ+ прибавляйте SQ до пропадания шума. Дальнейшее увеличение значения SQ приведёт к повышению порога открытия шумоподавителя, и снижает чувствительность к слабым сигналам.

### **Быстрый переход в 15 канал.**

Нажмите кнопку 15D/-5K на верхней панели тангенты.

### **Быстрое отключение звука.**

Коротко нажмите  $\phi$ /MUTE. Повторное нажатие  $\phi$ /MUTE возвращает прежний уровень громкости.

### **Блокировка клавиатуры.**

Для блокировки клавиатуры нажмите и удерживайте 2 секунды клавишу A/F-  $\phi$ т. На дисплее появится символ  $\phi$ т, но настройки громкости и шумоподавления при этом останутся активны.

**Передача.** Для переключения режимов прием-передача используется клавиша PTT, расположенная на корпусе тангенты.

**Для выключения радиостанции** нажмите и удерживайте  $\phi$ /MUTE две секунды.

## **8. Меню пользователя.**

Вход в меню - длительное нажатие кнопки F.

Выбор параметра по кругу - короткими нажатиями F

Изменение значения параметра - кнопками VOL+ и VOL-

Выход из меню - длительное нажатие F, или через 10 секунд бездействия.

<b>ПУНКТ МЕНЮ</b>	<b>ЗНАЧЕНИЯ</b>
<b>ЯЗЫК / LANGUAGE</b>	<b>РУССКИЙ, ENGLISH</b>
<b>ЯРКОСТЬ ДИСПЛЕЯ BRIGHT</b>	<b>1, 2, 3, 4, 5</b>
<b>ЦВЕТ ПОДСВЕТКИ COLOR</b>	<b>1, 2, 3, 4, 5, 6, 7</b>
<b>ТОН КЛАВИШ KEY TONE</b>	<b>ДА, НЕТ / ON, OFF</b>
<b>ИНДИКАЦИЯ ЧАСТОТЫ FREQUENCY DISPLAY</b>	<b>ДА, НЕТ / ON, OFF.</b> Включает и выключает отображение частоты на дисплее
<b>ПОДАВИТЕЛЬ ИМПУЛЬСНЫХ ПОМЕХ NOISE BLANKER</b>	<b>ДА, НЕТ / ON, OFF.</b> Отображение на дисплее - <b>NB</b>
<b>ФИЛЬТР ВЫСОКИХ ЧАСТОТ HIGH CUT FILTER</b>	<b>ДА, НЕТ / ON, OFF.</b> Отображение на дисплее - <b>HiC</b>
<b>МОЩНОСТЬ ПЕРЕДАТЧИКА TX POWER</b>	<b>МИН, МАКС / LOW, HIGH</b> Отображение дисплее - <input checked="" type="checkbox"/> PL или <input checked="" type="checkbox"/> PH при передаче
<b>ОГРАНИЧЕНИЕ ПЕРЕДАЧИ TIME OUT TIMER</b>	<b>НЕТ / OFF, 1 МИН / 1 MIN, 2 МИН / 2 MIN, ... 9 МИН / 9 MIN</b> Время непрерывной передачи в минутах
<b>СИГНАЛ ОКОНЧАНИЯ ПЕРЕДАЧИ ROGER BEEP</b>	<b>НЕТ / OFF, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8</b> Отображение на дисплее - <b>RB</b>
<b>АВТОМАТ ВКЛЮЧЕНИЕ POWER ON</b>	<b>НЕТ, ДА, АВТО / OFF, ON, AUTO</b> Включение при подаче питания. <b>AUTO</b> - включается, если была включена
<b>ДИНАМИК SPEAKER</b>	<b>БАЗА, МИКРОФОН, БАЗА + МИС / BASE, MIC, BASE + MIC</b> Выбор активных динамиков
<b>ЗАВОДСКИЕ УСТАНОВКИ FACTORY RESET</b>	<b>ДА, НЕТ / YES, NO.</b> При выборе ДА/YES потребует подтверждения ( <b>CONFIRM</b> )

## 9. Меры безопасности.

Радиостанция является мощным источником высокочастотного электромагнитного излучения. В связи с этим:

- Не прикасайтесь руками к полотну антенны при работе на передачу - это может вызвать ожоги.
- Не включайте режим передачи, если автомобиль с радиостанцией находится в закрытом помещении - в гараже, в ангаре и т.п.
- Не пользуйтесь радиостанцией в тех местах, где это прямо запрещено законом: на территориях пожароопасных и взрывоопасных предприятий, на режимных объектах, а также в зоне боевых действий.

Правила безопасной эксплуатации:

1. Не допускается устанавливать радиостанцию в местах, где возможно попадание воды или иных жидкостей на корпус и внутрь корпуса радиостанции.
2. Устанавливайте радиостанцию в местах, где обеспечивается ее достаточное охлаждение.
3. Не подключайте радиостанцию к случайным источникам питания. **Питание радиостанции допускается только постоянным током с напряжением от 11.0 до 30.0 вольт, с допустимым током потребления не менее 3 ампер.**
4. Не удаляйте штатный предохранитель, и не используйте случайные предохранители, рассчитанные на ток более 3 ампер.
5. Используйте при установке радиостанции штатные крепежные болты. Использование нештатных болтов избыточной длины может повредить радиостанцию. **Максимальная глубина завинчивания болтов в корпус станции - не более 12 мм!!!**
6. Не эксплуатируйте радиостанцию без антенны, а также с суррогатной, неисправной или не соответствующей данному диапазону частот антенной.
7. Не прилагайте чрезмерное усилие к внешним органам управления и разъёмам.
8. Не вскрывайте корпус радиостанции и не производите изменения в узлах изделия. Внутри корпуса нет элементов, предназначенных для настройки пользователем

**9.** Не подключайте неподходящую тангенту, а также не касайтесь контактов разъёмов тангенты и антенны металлическими предметами и руками. Короткое замыкание и статическое электричество может повредить радиостанцию.

**10.** Запрещено деформировать корпус и сверлить дополнительные отверстия.

**11.** Не эксплуатируйте радиостанцию с повреждённым кабелем питания и витым шнуром тангенты.

**12.** При попадании внутрь корпуса радиостанции воды, при сильном нагреве, при появлении дыма или запаха гари **НЕМЕДЛЕННО** отключите радиостанцию от источника питания и от антенны, и обратитесь в мастерскую или в сервисный центр.

**Нарушение вышеуказанных мер безопасности приводит к повреждению радиостанции, а также может повредить иное оборудование, и даже стать причиной пожара.**

## **10. Условия хранения и транспортировки**

Условия хранения: хранить в закрытых сухих помещениях при температуре от -40 до +50 градусов Цельсия, и относительной влажности воздуха не более 80%, не допуская попадания осадков и образования конденсата на упаковке.

Условия транспортировки: транспортировка допускается любыми видами транспорта, при соблюдении условий, соответствующих условиям хранения.

## 11. Гарантийные обязательства

Гарантийный срок эксплуатации изделия, установленный заводом изготовителем, при условии соблюдения правил эксплуатации и мер безопасности, составляет 12 месяцев со дня продажи. В случае возникновения неисправностей по причине нарушения правил эксплуатации и мер безопасности, а также при повреждении гарантийной пломбы или таблички с серийным номером, производитель и поставщик имеет право отказать в гарантийном обслуживании.

**Гарантия не распространяется на элементы выходного каскада передатчика радиостанции.**

### Отметка о продаже:

Модель: <b>OPTIM-Travel</b> Серийный номер: _____
Наименование и адрес продавца: _____
Дата продажи. Печать и подпись продавца: « ____ » _____ 20 ____ г. _____ (подпись)



---

Производитель: Xinwei Electronic CO., LTD.  
Адрес: Wan An Tang XI industrial Area ,Luojiang,  
Quanzhou,Fujian,China, Post code:362011

Импортер: ООО Союз СВ, ИНН 7733798312.  
Адрес: 125430, Российская Федерация, г. Москва, ул Митинская , д.28, к. 2